

**Jo/ke**

Oberflächentechnik  
Surface Technology



## ***Poliermaschine***

### ***Opti polish GU 20/25 P***

*200 Polish (230/400V) · 250 Polish (400V)*

*Best.-Nr: 0 041 620-0/ 0 041 630-0/ 0 041 640-0*

**1**

## Inhaltsverzeichnis

1	Inhaltsverzeichnis	Seite 02
2	Hinweise zur Anleitung	Seite 02
3	Sicherheitshinweise	Seite 03
4	Gewährleistung/Kennzeichnung	Seite 04
5	Bedienung/Betrieb/Pflege	Seite 05
6	Technische Daten	Seite 07
7	Konformitätserklärung	Seite 08
8	Telefax-Vordruck	Seite 09

**2**

## Hinweise zur Anleitung

Wir beglückwünschen Sie zu dem Kauf dieses Gerätes.

Das Handbuch ist für den Bediener die Grundlage zur einwandfreien Bedienung, Pflege und Wartung. Wichtige Anweisungen, welche die Sicherheit und den Betriebsschutz betreffen, sind besonders hervorgehoben.

Es bedeuten:



**Arbeits- und Betriebsverfahren, die genau einzuhalten sind, um eine Gefährdung von Personen auszuschließen und um Beschädigungen oder Zerstörungen am Gerät zu vermeiden.**



*Technische Informationen, die der Bediener des Gerätes besonders beachten muss.*

Die bildlichen Darstellungen sind Kapitel weise durchlaufend nummeriert. Teilweise sind Bilder mit einer Legende versehen. Im Textteil eingefügte Hinweise auf Bilder z. B. (5.1/2) bedeuten:

5.1 = Bild 5.1

2 = Position 2 der Legende zum Bild.

Bei technischen Problemen, die in diesem Handbuch nicht angesprochen sind, steht jederzeit unsere Serviceabteilung zur Verfügung:

Telefon	0 22 04 / 8 39 - 0
Telefax	0 22 04 / 8 39 - 60
Mail	info@joke.de
Web	www.joke.de
Online-Shop	www.joke-technology.de

## Sicherheitshinweise

Das Gerät ist gebaut nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln. Dennoch können bei seiner Verwendung Gefahren für Leib und Leben des Benutzers oder Dritter bzw. Beeinträchtigungen des Gerätes und anderer Sachwerte entstehen.

1. Gerät nur in technisch einwandfreiem Zustand sowie bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewusst unter Beachtung der Betriebsanleitung benutzen! Insbesondere Störungen, welche die Sicherheit beeinträchtigen können, umgehend selbst beseitigen oder beseitigen lassen.

Das Gerät ist zum Schleifen, Polieren, Entgraten, Mattieren, Verrunden und vielem mehr zur Oberflächen-Feinbearbeitung konstruiert worden. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht. Das Risiko trägt allein der Anwender.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehören auch das Beachten der Betriebsanleitung und die Einhaltung der Pflege- und Wartungsbedingungen.

2. Die Betriebsanleitung ständig am Einsatzort des Gerätes griffbereit aufbewahren.
3. Ergänzend zur Betriebsanleitung allgemeingültige gesetzliche und sonstige verbindliche Regelungen zur Unfallverhütung und zum Umweltschutz beachten und anweisen!
4. Das mit Tätigkeiten am Gerät beauftragte Personal muss vor Arbeitsbeginn die Betriebsanleitung und besonders das Kapitel Sicherheitshinweise lesen. Dies gilt in besonderem Maße für gelegentlich am Gerät tätig werdendes Personal.
5. Beim Auftreten von sicherheitsrelevanten Änderungen am Gerät oder des Betriebsverhaltens dieses sofort stillsetzen. Störungen beheben lassen.
6. Keine Veränderungen, An- und Umbauten am Gerät vornehmen! Dies gilt auch für den Einbau und die Einstellung von Sicherheitsvorrichtungen.
7. Ersatzteile müssen den vom Hersteller festgelegten technischen Anforderungen entsprechen. Dies ist nur bei Original joke-Ersatzteilen gewährleistet.
8. Arbeiten an/mit dem Gerät dürfen nur von qualifiziertem, entsprechend geschultem und beauftragtem Personal durchgeführt werden. Gesetzlich zulässiges Mindestalter beachten!
9. Während des Arbeitens mit dem Gerät Schutzbrille tragen. Empfohlen wird ein Vollgesichtsschutz.
10. Verwenden Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie scharfkantige Teile in die Hand nehmen.
11. Tragen Sie Sicherheitsschuhe, wenn Sie schwere Teile an-, abbauen, transportieren oder bearbeiten.
12. Zu schulendes, anzulernendes, einzuweisendes oder im Rahmen einer allgemeinen Ausbildung befindliches Personal nur unter ständiger Aufsicht einer erfahrenen Person am Gerät tätig werden lassen!
13. Jede sicherheitsbedenkliche Arbeitsweise unterlassen. Wenn Sie eine Sicherheitseinrichtung überbrücken, entfernen oder auf andere Art außer Funktion setzen, gefährden Sie sich und andere an der Poliermaschine arbeitende Menschen.

Mögliche Folgen sind:

- Handverletzungen
- tödlicher Stromschlag

Die Poliermaschine hat folgende Sicherheitseinrichtungen:

- Schutzabdeckungen der Welle und Wellenenden.

14. Gerät nur betreiben, wenn alle Schutzeinrichtungen und sicherheitsbedingte Einrichtungen vorhanden und funktionsfähig sind.
15. Gerät im eingeschalteten Zustand nicht unbeaufsichtigt lassen!
16. Bei Funktionsstörungen Gerät sofort stillsetzen und sichern! Störungen umgehend beseitigen lassen.
17. Mit der Poliermaschine dürfen keine gesundheitsgefährlichen oder Staub erzeugenden Materialien wie z. B. Holz, Teflon® etc. bearbeitet werden.

#### 4

## Gewährleistung

Für jedes gelieferte joke-Erzeugnis leistet joke Technology GmbH im Rahmen der Vertrags- und Lieferbedingungen Gewähr für ordnungsgemäße Fertigung.

Diese Gewährleistung bezieht sich nicht auf solche Schäden, die durch normale Abnutzung, unsachgemäße Behandlung, fahrlässigen Gebrauch, Einbau von nicht Original-Ersatzteilen, ungenügender Pflege und/oder Nichtbeachtung dieses technischen Handbuchs entstehen.



**Das Gerät darf nur von entsprechend eingewiesenen Personen genutzt werden. Andernfalls erlischt jede Gewährleistung entsprechend den Lieferbedingungen.**

### Geräte-Identifikation

Herstellerzeichen, Typbezeichnung, CE-Kennzeichnung und Seriennummer befinden sich bei Steuergeräten an der Rückseite, bei den Handstücken und Motoren auf den Gehäusen.

### Entsorgung

Sorgen Sie dafür, dass das Gerät ordnungsgemäß entsorgt wird und auf keinen Fall dem Hausmüll zugeordnet wird.



## Bedienung/Betrieb/Pflege

### Vor Beginn des Arbeitsganges

Prüfen Sie vor Beginn des Polierens immer, ob das Werkstück frei von Öl, Fett und Farbresten ist. Dadurch wird ein Verschmieren bzw. das Verschmutzen der Polierscheiben vermindert.

Befestigen Sie die Poliermaschine mittels vier Schrauben an einem festen Untergrund. Prüfen Sie die Befestigungsschrauben. Ggf. nachziehen.



**Unbedingt die Drehrichtung beachten! Bei Bedarf des Richtungswechsels mit einem Schraubendreher in dem Stecker die Phasen verdrehen (5.1.). Im Falle einer falschen Drehrichtung können die Muttern und die Schutzabdeckung sich lösen.**



Bild 5.1 Stecker

### Ein- und Ausschalten

Zunächst Kabel und Stecker auf Beschädigung prüfen. Anschließend das Gerät an das Netz anschließen. Drücken Sie den weißen Schalter (5.2), um die Maschine einzuschalten. Zum Ausschalten den schwarzen Schalter (siehe 5.2) drücken.



Bild 5.2 Ein- und Ausschalten



## Schutzabdeckung

Beide Seiten der Welle zwischen Motor und Polierscheibe sind mit einer Schutzabdeckung versehen. Die Wellenenden sind durch eine Hutmutter abgedeckt.

## Polierscheibenwechsel

- Um Verletzungen durch unbeabsichtigtes Einschalten zu vermeiden, vor dem Wechseln Netzstecker ziehen.
- Sichern Sie die Poliermaschine gegen unbefugtes Einschalten ab.
- Lösen Sie die Hutmutter an der linken Polierscheibe (rechtsgängiges Gewinde).
- Lösen Sie die Hutmutter an der rechten Polierscheibe (linksgängiges Gewinde).
- Durch leichte Schläge auf den zum Lösen der Hutmutter verwendeten Schlüssel lässt sich die Schraubverbindung leichter lösen. Ein Gegenhalt zum Lösen der Hutmutter ist aus Sicherheitsgründen konstruktiv nicht vorgesehen.
- Ziehen Sie die Polierscheiben von der Antriebswelle herunter.
- Montieren Sie die neuen Polierscheiben. Sie müssen sich zum Anwender (nach unten) drehen. Durch eine falsche Drehrichtung können sich die Polierscheiben von der Antriebswelle lösen. Achten Sie auf den richtigen Sitz der Klemmscheiben.
- Überprüfen Sie durch manuelles Drehen der Polierscheiben die Ausrichtung im Rundlauf. Ziehen Sie die Hutmutter mit einem Maulschlüssel an.
- Führen Sie einen Probelauf durch.

## Pflege

Die Poliermaschine ist mit einem wartungsfreien Motor ausgestattet.

## Technische Daten

	<b>OPTI polish GU 25 P (400 V)</b>
Drehzahl	2.850 1/min
Polierscheibengröße	Ø 250 x 25 mm
Aufnahme	Ø 20 mm
max. Werkzeugbreite	30 mm
Motorleistung	1.500 Watt
Anschluss	400 V, AC, 3 PH, 50/60 Hz
Maße (B x H x T):	591 x 326 x 280 mm
Gewicht	17,4 kg

Lieferumfang:

- 1 Polierscheibe, weich, Ø 250 x 25 x 20 mm (Best-Nr. 0 041 632)
- 1 Polierscheibe, hart, Ø 250 x 25 x 20 mm (Best-Nr. 0 041 633)



*Für Entgratarbeiten oder Ähnliches empfiehlt joke entsprechende Bürstenscheiben. Infos auf Anfrage.*

	<b>OPTI polish GU 20 P (230 V)</b>	<b>OPTI polish GU 20 P (400 V)</b>
Drehzahl	2.850 1/min	2.850 1/min
Polierscheibengröße	Ø 200 x 20 mm	Ø 200 x 20 mm
Aufnahme	Ø 25 mm	Ø 16 mm
max. Werkzeugbreite	25 mm	25 mm
Motorleistung	1.500 Watt	600 Watt
Anschluss	230 V, AC, 1 PH, 50/60 Hz	400 V, AC, 3 PH, 50/60 Hz
Maße (L x B x H):	591 x 326 x 292 mm	591 x 326 x 292 mm
Gewicht	10,6 kg	10,6 kg

Lieferumfang:

- 1 Polierscheibe, weich, Ø 200 x 20 x 16 mm (Best-Nr. 0 041 622)
- 1 Polierscheibe, hart, Ø 200 x 20 x 16 mm (Best-Nr. 0 041 623)

Passendes Zubehör:

Maschinenunterbau für Poliermaschinen OPTI polish GU P - Best.-Nr.: 0 041 621

Umgebungsdaten: Temperatur: 5-35° C, Luftfeuchtigkeit: 25-80 %.  
Der Schalldruckpegel liegt unterhalb 65 dB(A).



**Produktmerkmale:**

- *hohe Laufruhe durch gewuchteten Rotor und Qualitätskugellager*
- *schwere, langlebige Industrierausführung mit wartungsfreiem Motor*
- *Gehäuse aus Aluminiumdruckguss*

## Konformitätserklärung

gilt, wenn diese Anlage als eigenständige Maschine betrieben wird.

### Hersteller-Erklärung

gilt, wenn diese Anlage in einer anderen Maschine eingebaut wird. Desweiteren ist die Inbetriebnahme dieser Anlage solange untersagt, bis festgestellt wurde, daß die Maschine, in die Anlage eingebaut werden soll, in ihrer Gesamtheit den Bestimmungen der genannten EG-Richtlinien in der zum Zeitpunkt der Ausstellung gültigen Fassung entspricht.

Wir, joke Technology GmbH  
D-51429 Bergisch Gladbach  
Asselborner Weg 14-16

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt

Bezeichnung: **Poliermaschine**

Typenbezeichnung: **OPTI polish GU 20 P/ 25 P**, Serien-Nr.....

den Bestimmungen der EG-Richtlinien und deren mitgeltenden Normen:

**EMV-Richtlinie 2014/30/EU** und **Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU**.

**Die Schutzziele der EG-Richtlinie 2006/42/EG werden eingehalten.**

Folgende harmonisierte Normen wurden angewandt:

**EN 61029-2-4** • Sicherheit transportabler motorbetriebener Elektrowerkzeuge - Teil 2-4: Besondere Anforderungen für Tischschleifmaschinen

**EN 50370-1:2005** • Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Produktfamilienorm für Werkzeugmaschinen - Teil 1: Störaussendung

EN 60204-1:2006/A1:2009 • Sicherheit von Maschinen - Elektrische Ausrüstung von Maschinen - Teil 1: Allgemeine Anforderungen (IEC 60204-1:2005/A1:2008)

EN ISO 13849 • Sicherheit von Maschinen - Sicherheitsbezogene Teile von Steuerungen

EN ISO 12100:2010 • Sicherheit von Maschinen - Allgemeine Gestaltungsgrundsätze - Risikobeurteilung und Risikominderung (ISO12100:2010)

in der zum Zeitpunkt der Ausstellung gültigen Fassung entspricht.

Eine Technische Dokumentation ist vollständig vorhanden. Die zugehörigen Betriebsanleitungen liegen in der Landessprache des Herstellers und des Anwenders vor.

Dokumentbevollmächtigter ist:

Kerstin Otto, joke Technology GmbH, Asselborner Weg 14-16, D-51429 Bergisch Gladbach

Bevollmächtigter Unterzeichner ist:

Udo Fielenbach, joke Technology GmbH, Asselborner Weg 14-16, D-51429 Bergisch Gladbach

Udo Fielenbach (Geschäftsführer)

Unterschrift des Befugten



Bergisch Gladbach, den 18.02.2016





8

**An**

joke Technology GmbH  
Service-Abteilung  
Fax: 0 22 04 / 8 39 - 60

**Absender:**

Firma \_\_\_\_\_  
Name/Abteilung \_\_\_\_\_  
Kunden-Nr. \_\_\_\_\_  
Straße \_\_\_\_\_  
PLZ Ort \_\_\_\_\_

Bitte schicken Sie uns für folgende Geräte die Ersatzteilzeichnung mit Stückliste zu:

- als Ausdruck (Adresse s.o.),
- per Fax,
- als pdf-Datei an meine E-Mail Adresse

Optimum Poliermaschine OPTI polish GU 20 P (230 V)	Best.-Nr. 0 041 620-0	<input type="checkbox"/>
Optimum Poliermaschine OPTI polish GU 20 P (400 V)	Best.-Nr. 0 041 640-0	<input type="checkbox"/>
Optimum Poliermaschine OPTI polish GU 25 P (400 V)	Best.-Nr. 0 041 630-0	<input type="checkbox"/>
Maschinenunterbau	Best.-Nr. 0 041 621	<input type="checkbox"/>

Datum

Unterschrift



## ***Brillante Lösungen für perfekte Oberflächen***

joke Technology GmbH  
Asselborner Weg 14 -16  
D-51429 Bergisch Gladbach  
Tel. +49 (0) 22 04 / 8 39-0  
Fax +49 (0) 22 04 / 8 39-60  
Mail [info@joke.de](mailto:info@joke.de)  
Web [www.joke.de](http://www.joke.de)